

نشرة بالحقائق برامج اطلاق السراح و العودة للسجناء الاجانب

توضح هذه النشرة بعض من برامج اطلاق السراح والعودة المتاحة للسجناء الاجانب (0) وهي مصممة لتعطيك معلومات اساسية عن كل برنامج. للحصول على المزيد من المعلومات عليك ان تتحدث الى احد موظفي السجن او اي وكالة اخرى تهتم بشؤون المواطنين الاجانب.

حتى اذا لم يتم ترحيلك او ابعادك عن البلاد تحت اطار اي من البرامج المذكورة ادناه، فقد يتم ترحيلك بعد قضائك لفترة العقوبة.

برنامج الافراج المبكر

برنامج الافراج المبكر (ERS) هو برنامج يسمح بترحيل السجناء الاجانب (FNPs) من المملكة المتحدة قبل انتهاء مدة عقوبتهم.

- ينبغي لأي سجين أجنبي يقضي مدة عقوبة محددة أن يؤخذ بعين الاعتبار ضمن برنامج الافراج المبكر (ERS).
- سوف يرسل السجن معلومات حول السجناء الأجانب (FNPs) الى وزارة الداخلية التي ستقرر ما اذا كان سيتم الافراج عن السجين بموجب (ERS).
- يسمح ERS بترحيل السجين الأجنبي FNP من المملكة المتحدة حتى مدة أقصاها 270 يوما قبل مضي نصف مدة الحكم بشرط أن يكون قد قضى السجين ربع مدة عقوبته على الأقل.
- بما أن ERS هو برنامج طوعي، أولئك الذين تقدموا بدعوى استئناف ضد ترحيلهم، لا يمكن ترحيلهم بموجب هذا البرنامج.
- السجناء الأجانب غير المؤهلين لبرنامج ERS هم:
 - أولئك الذين يقضون عقوبة بسبب مخالفة سابقة لشروط الافراج (على سبيل المثال، اطلاق السراح المؤقت وحظر التجول خارج المنزل).
 - السجناء الذين لم يدفعوا غرامة أو الذين لم يمثلوا لقرار مصادرة الأملاك.
 - السجناء، الذين يتم الحكم عليهم، ولديهم فترة أقل من 14 يوم متبقية من نصف مدة العقوبة.
- يمكن لمصلحة السجون، في ظروف استثنائية، رفض الافراج عن السجين بموجب ERS. وتشمل هذه الظروف على سبيل المثال وجود دليل واضح على أن السجين الأجنبي يعتزم اجراء المزيد من الجرائم الجنائية، أو المتاجرة بالمخدرات من فئة A داخل الحجز، أو وجود دليل على العنف أو التهديد بالعنف في عدد من المناسبات داخل السجن أو أنه يقضي فترة العقوبة بسبب ارتكابه لأعمال ارهابية أو جريمة تتعلق بالارهاب.
- اذا تم ترحيلك من المملكة المتحدة بموجب ERS يمكن اعادة القبض عليك واعادتك الى السجن في حال عودتك الى المملكة المتحدة قبل انتهاء مدة الحكم الصادر ضدك.

- حتى بعد انتهاء مدة عقوبتك سوف تكون خاضعا لحظر الدخول مرة أخرى الى المملكة المتحدة لمدة 5 سنوات على الأقل، متى انتهت فترة الحظر يمكنك أن تتقدم بطلب للعودة الى UK ولكن على الاغلب سيتم رفض طلبك بسبب سوابق جنائية.
- يمكن للسجناء التقدم بشكوى ضد رفض اطلاق سراحهم بموجب ERS من خلال نظام خدمات الشكاوى بالسجن.
- يمكن للسجين الانسحاب من ERS في أي مرحلة من المعاملة.

يمكن الحصول على المزيد من المعلومات حول تحت ارشادات خدمات السجون 04/2013 .

برنامج الترحيل بعد انقضاء التعريف

يسمح برنامج الترحيل بعد انقضاء فترة العقوبة الملزمة- التعريف- (TERS) بترحيل السجناء الأجانب الذين صدر ضدهم حكم بالسجن لفترة غير محددة أو حكم بالسجن مدى الحياة (IFNPs) فور انتهاء مدة العقوبة الواجب قضائها بالسجن أو في أقرب وقت ممكن بعد ذلك.

- سيأخذ قسم تقصي الدعاوى لحماية العامة في مصلحة إدارة الجانحين الوطنية بعين الاعتبار ادراج جميع (IFNPs) المعرضين للترحيل ضمن هذا البرنامج.

- برنامج TERS هو برنامج طوعي , لذا الأشخاص المتقدمين بدعوى استئناف ضد الترحيل لا يمكن ترحيلهم وفق هذا البرنامج.

- السجناء الأجانب غير المؤهلين لاطلاق سراحهم بموجب TERS هم كما يلي:
 - السجين (IFNP) الذي يواجه اتهامات جنائية أخرى أو يخضع لحكم المصادرة أو لاجراءات أمر المصادرة. يمكن الاخذ ببعض الاستثناءات على سبيل المثال اذا كان قد قضى السجين تعريف طويلة وكمية الأموال المستحقة عليه هي صغيرة نسبيا.
 - اذا كان هناك أدلة واضحة على أن السجين IFNP يخطط لجرائم جنائية أخرى.
 - هؤلاء الذين يقضون فترة العقوبة بسبب ارتكابهم أعمال ارهابية أو جرائم تتعلق بالارهاب.

يمكن الحصول على المزيد من المعلومات حول عمل TERS في ارشادات خدمات السجون 18/2012 .

برنامج تيسير العودة

ان برنامج تيسير العودة (FRS) هو برنامج طوعي يمنح مساعدة مالية لأولئك العائدين الى وطنهم.

- برنامج FRS متاح فقط للسجناء الأجانب FNPs الذين لا ينتمون للمنطقة الاقتصادية الأوروبية (EEA).
- يعمل هذا البرنامج جنباً الى جنب مع برنامج الافراج المبكر ERS بحيث ان هؤلاء الذين يتم قبولهم في البرنامج يمكن ارجاعهم الى وطنهم حتى فترة اقصاها 270 يوماً قبل انقضاء نصف مدة عقوبتهم.
- يقدم البرنامج مبلغاً من المال ودعم لاعادة التوطين لأي سجين أجنبي FNP يقبل العودة الى بلده الأصلي ويتنازل عن حقه في تقديم دعوى استئناف ضد الترحيل.

ما تحصل عليه بموجب FRS	اذا كنت تقضي عقوبة بالسجن	اذا انتهيت من قضاء مدة عقوبتك
عند مغادرتك للمملكة المتحدة	£500	£500
بعد عودتك الى وطنك الأصلي	£1000	£500

- يمكن لأي من الوالدين الذي يربي أطفاله بمفرده الحصول على مبلغ اضافي قدره £100 لكل طفل يعود معهم للوطن. سيوضع هذا المبلغ على البطاقة النقدية مع مبلغ £500 عند رحيلك.
- سوف يتم وضع المال على بطاقة نقدية. ستمنح £500 في المطار ويمكن سحب المبلغ عند عودتك الى وطنك ويتم ايداع باقي المبلغ بالبطاقة بعد مضي شهر واحد من عودتك لبلدك.
- اذا تم ترحيلك بموجب برنامج تيسير العودة FRS, لن يتم ابلاغ السلطات في بلدك بانك تلقيت مبلغ من المال وفق هذا البرنامج.
- يمكنك الانسحاب من البرنامج في اي وقت اذا غيرت رأيك.
- يمكنك تقديم الطلب بمساعدة أحد موظفي السجن أو بالاتصال بفريق FRS بوزارة الداخلية على هاتف 02087608513.
- يعد الابعاد وفق برنامج FRS بأنه ترحيل عن البلاد بمعنى أن هناك حظر على دخولك مرة اخرى الى المملكة المتحدة لمدة أمر الترحيل, وهي عادة لا تقل عن 5 سنوات. حتى بعد انتهاء حظر الدخول يمكن رفض أي طلب تتقدم به للدخول الى المملكة المتحدة استناداً الى وجود سوابق جنائية وسيرة سيئة.

تحويل السجناء

إذا كان هناك إتفاق بين بلدك وبين المملكة المتحدة يمكنك إذا أن تتقدم بطلب لقضاء فترة عقوبتك في موطنك الأصلي – وهذا ما يعرف بإسم تحويل السجناء.

وعادةً، ليتم نقل سجين الى موطنه الأصلي بموجب اتفاقية تحويل السجناء، على السجين أن يطلب طوعياً نقله. ومع ذلك، هناك الآن إتفاقيات مع بعض الدول الأوروبية التي تسمح بنقل السجين إلى سجن في بلده أو بلدها دون موافقتهم. إذا تم إعلامك عن طريق وزارة الداخلية أنهم يسعون الى نقلك الى سجن ببلدك الأصلي وأنت لا ترغب في ذلك. يجب عليك أن تطلب المشورة القانونية بشأن الخيارات المتاحة أمامك.

- تتوفر قائمة بجميع البلدان التي لديها إتفاقية نقل السجناء مع المملكة المتحدة في إرشادات خدمات السجون 52/2012 مع نموذج طلب للتحويل الطوعي.

- لن يتم الإفراج عنك عند عودتك الى بلدك بل ستقضي ما تبقى لك من مدة عقوبتك هناك.

- إذا كنت ترغب في السعي الى نقلك طوعياً الى سجن ببلدك الأصلي يجب أن تدرك أنها عملية بطيئة وعادة ما تستغرق 6 أشهر على الأقل، ولا يستحق السعي فيه ما لم تكن مدة الحكم الصادرة ضدك 4 سنوات أو أكثر ولا يزال متبقي لك فترة 6 أشهر على الأقل من عقوبة السجن.